

MODIBO SIDIBE

TRANSLATOR INTERPRETER

Tel: 0022361397576

Email: modibosidibee@gmail.com

<https://www.proz.com/interpreter/3395846>

BAMAKO MALI

OBJECTIVES

Linguist with more than eleven years of experience in providing language services—including translation, interpretation, localization, Transcription and language teaching—to a large range of industries. Proficient in multiple languages with strong analytical and communication skills. Adept at identifying linguistic patterns and nuances ensuring accurate translation and cultural understanding. Strong ability to work effectively with cross-functional and multi-cultural teams to deliver language solutions. Committed to continuous learning and professional growth in the field of language and communication services.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

February 2021 - Present:

Consecutive Interpreter (English – Bambara - French- Mandinka/Mandingo and Dyula)

‡ Jeenie

- Perform remote consecutive interpretation in several fields: Legal, Medical, Education, Non-profit Organizations, etc.;
- Sight-translate court and immigration documents for review;
- Assist legal team and advocates in their communication with unaccompanied children or asylum seekers, etc.

December 2019 - Present

Translator Interpreter (English-French)

‡ ALT (African Legal and Tax)

- Translate business and tax related documents from French into English, vice versa in the fields of business, legal, taxes, mining and government.
- Perform simultaneous and consecutive Interpretation for several clients;
- Localize official and formal documents, etc.

July 2021 to December 2024

Project Coordinating Officer (French-English and Bambara)

‡ PAF (Projet Archives des Femmes), Columbia University, New York -USA

- Coordinated project activities in the field;
- Translated project documents and interpreted in several situations related to education, the promotion of women and children, research and government;
- Managed administrative tasks;

Updated on February 26, 2025

- Provided timely reports of the project;
- Built strong partnership with high-ranking officials such as government ministers, chiefs of staff, and heads of department in charge of women and children protection;
- Supervised the performance of the local team; • Conducted analysis and produced metadata, etc.

September 2021 to December 2023

Senior Conference Producer

✠ AMETRADE LTD, LONDON GREAT BRITAIN

- Researched and recruited potential conference speakers;
- Researched and identified relevant topics for the conference;
- Performed consecutive interpretation in business meetings;
- Managed the communication with guest speakers, VIP guests such as government ministers, CEOs and experts, etc.;
- Worked closely with the marketing team to translate communication files;
- Arranged meetings with country officials and industry stakeholders, etc.

March 2021 – December 2023

Conference Interpreter (English - French and Bambara)

✠ The CONSTELLATION

- Performed remote simultaneous and consecutive interpretation,
- Assisted in the localization of project documents as necessary.

April 2015 – December 2017

Protocol Assistant

✠ Directorate of the Protocol of Mali

- Served as a liaison and linguistic officer for diplomatic missions in Mali;
- Arranged travel and official events;
- Handled administrative processes for foreign officers visiting Mali, etc.

March 2013 – March 2015

Translator Interpreter (Freelancing)

✠ BUTRACOM, Bamako Mali

- Performed translations from English to French, and vice versa for diverse clients;
- Performed consecutive interpretation for our clients.

January 2005 – December 2012

Translator Interpreter

✠ DIAMOND MALI VN SARL, Bamako

- Performed the translation of company documents such as contracts, memoranda of understanding, balance sheets, correspondences, etc.;

- Interpreted consecutively in business and formal circumstances;
- Served as a cultural and linguistic assistant to the company;
- Handled administrative and social security tasks.

CONSULTANCY SERVICES:

Translation (English – French - English – Bambara - French – Bambara - English - Mandinka/Mandingo)

References:

Fatoumata DIARRA CEO of ALT Mali (Fatoumata.diarra@alt-mali.com); Gregory Mann Project Director of PAF at Columbia University, USA (gm522@columbia.edu)

Transcription (English-French - English-Bambara, French-Bambara English-Mandinka/Mandingo) References:

Carrie REILING Assistant Professor at Ponomo college(careiling@gmail.com) ; Amir Khan Project Manager at KTL Communication (amir@ktl-communications.com)

Simultaneous Interpretation (English – French, English-Bambara) References:

Dolores Rey Novoa; Project officer, the Constellation (loli@communitylifecompetence.org); Aline VALIAN Procurement Officer at CORAF (aline.valian@coraf.org)

Consecutive Interpretation (English- French, English-Bambara, English – Mandinka/Western Malinke) References:

Corey BICKHOFEER Recruiting and compliance Manager, Jeeni (cbirkhofer@jeenie.com)
Dan COBERMAN CEO AMETRADE LTD (dancoberman@ametrade.org)

EDUCATION

- † 2021: Master’s Degree in Human Resources Management and Communication.
- † 2018: Certificate of proficiency in BUSINESS COMMUNICATION at the APTECH Institute, New Delhi, India
- † 2004: Bachelor of ARTS English bilingual at the University of Mali

COMPETENCIES:

- Consecutive, simultaneous and over-the-phone Interpretation
- Consecutive and simultaneous video remote interpretation
- Conference interpretation
- Translation (SDL Trados, XTM, Deepl) and Localization
- Transcription
- Voiceover

FIELDS:

- Education
- Non-profit Organizations
- Medical and Health care (HIPAA Compliance 2024)
- Business, Tax, and Legal affairs
- Government, Security and Defense
- Journalism and Technology - Agriculture.